

# TELEGRAPHIC ROMAN.

No 35. ANUL IX.

Sibiu. 31. August 1861.

mi pentru provincie din Monar-  
hia pe un an 5: fl. 25 kr. ear o j-  
nitate de an 2: fl. 62 1/2 kr. Pen-  
tru prin. mi deri strine pe an  
9 fl. 45 kr. pe 1/2 an 4 fl. 72 kr. v. a.  
In seratele ce palyeck pentru  
ditaia or 7. kr. shra  
ka litere mici, pentru a dosa or  
ka 5 1/2 kr. mi pentru a treia penepire  
ka 3 1/2 kr. v. a.

Телеграфъ есе одать по септе-  
мль: Жоиа. — Презмерадисна се  
фаче дн Сивий да еспедитра ф-  
iei; pe афаръ ла Ч. Р. поиде, кз  
вани гата, prin скрисори франкате,  
адресате кьре еспедитрл. Пре-  
цил презмерадиеи пентру Сивий  
есте пе ан 4. фл. 20 кр. в. а. ear пе о  
жметте де ан 2. фл. 10 кр. Пентру  
челелател пьрди але Трансилвании

## Телеграме.

Віена 25. Август. Статтеле асоциациеи  
ромъне сав санкционатъ дн тотъ кьпринсълъ лоръ.  
Каса гръничарилоръ са хотърятъ. Рескриптълъ  
пентру диетъ се аштеатъ дн тоатъ бра.

Львожъ 24. Август. Астзъ конгрегацие,  
Лимба офіціоасъ чеа ромънеаскъ; Цимпасилъ поъ  
пезнитъ, дьрере пь паціонал (?) Ла чеа дин бршъ  
десватери кьмплите.

## TRANSLAVANIA.

**Esclenti'a Sa D. Episcopu B. de Siaguna  
au indreptatu o hartia catra D. Comesu  
alu Natiunei sase B. Salmen, carea in  
testulu ei originalu romanu suna in ur-  
matoriulu chipu:**

In deosebite renduri, spre cea mai mare mi-  
rare a sa, au trebuit Subserisulu sa esperiedie,  
cumu din mai multe parti neromane se facu cele mai  
nemeritate imputari Preotimei romane: ca acest'a  
s'aru amesteca in afaceri politice care nu se tienu de  
ea, ca aru seduce poporul si la'ru indemna la ne-  
ascultare si nesupunere catra Diregatoriele cele  
nouve s. alt. s. alt. —

Diseiu, ca cu mirare mi debui a intielege a-  
cestea; de oare-ce eu sciu din contra, si acest'a o  
scie tota lumea nepartinitorie, ca pacea si linisea  
cea completa, ce domnesce astadi in patri'a nostra,  
facia cu impregiurarile cele grele politice, in partea  
cea mai mare — spre rusinarea tuturor defaimato-  
rilor — viu de a se ascrie purtarei celei esempla-  
rie a poporului si manuducerei celei loiale si intielepte  
a Preotimei si Inteligintiei romane.

Daru marturisescu, ca mirarea mea crescu si  
mai multu, candu vediui dintr'o hartia oficiosa de  
subu N-ru Comitalu 566/1861 indreptata in copia  
prin Magistratulu Sibianu catra unele Comune romane,  
ca chiaru si Ilustritatea Ta te exprimi in aceasi in  
urmatoriulu chipu: „De ore-ce inse s'au bagatu de  
sema, ca sfatuitori ascunsi indemna si atitia popo-  
rulu celu pacinicu la nesupunere, si pre adeseori  
Preoti, de si necuviinciosu (nechemati,) totusi pe  
facie pasiescu innainte ca representanti ai poporului  
in afaceri lumesci, asié nu numai astu feliu de agi-  
tatori ascunsi, ci si representatii, carii se ivescu  
pe facia sa se arate.“ (Da ubrigens die Wahrnehmung  
gemacht wurde, daß verborgene Rathgeber das ruhige  
Volk zum Ungehorsam anstiften und aufreizen, und sehr  
häufig Geistliche, obgleich unzufömmlich doch offen in  
weltlichen Angelegenheiten als Volksvertreter auf-  
treten, so sind nicht nur solche verborgene Aufwiegler  
sondern auch die offen erscheinende Vertreter anzu-  
zeigen.) — Cumea cuvintele acestea: „Sfatuitori as-  
cunsi“ (Verborgene Rathgeber, „Agitatori“ („Auf-  
wiegler.“) „Preoti representanti pe facia si necuviin-  
ciosu (nechiamati) ai poporului (offen und unzufömmlich  
erscheinende Geistliche als Volksvertreter.) — 'se  
aplicate la Preotimea si Inteliginti'a romana, nu in-  
cape nici o indoiala; caci aceeasi hartia oficiosa au

esitu, dupa cumu arata contestulu ei de mai susu, in  
urm'a aratarei facute despre neascultarea si nesupu-  
nerea Comuneloru romane Diregatorieloru celoru uone.  
Eu nu potu pricepe, de unde ai pututu Ilustritatea  
Ta lua ansa la asemine incriminazioni asupra Preoti-  
mei si Inteligintiei romane? Dora dela protestele cele  
numerose care se ascernura din partea Romaniloru  
cu ocaziunea Restauratiuniloru facute, si dela impre-  
jurarea, ca protestele acele se subserisera si de catra  
Preotime? Deca este asié, apoi eu cutediu a marturisi  
sinceru si pe facia, ca caus'a principala a aceloru pro-  
testari esci insuti Ilustritatea Ta, carele pretutind-  
nea, si nu numai inaintea Romaniloru, ci si a altoru  
barbati de nationalitate neromana, ai binevoitu a te  
esprima: „ca esci insarcinatu de Maiestatea S'a Im-  
peratoriulu a face dreptate Romaniloru.“ —

Deca este adeveru, ca Ilustritatea Ta ai primitu in-  
sarcinare dela Maiestatea S'a — de buna sema pe basea  
„schimbariloru afundu taietorie“ — a face dreptate  
Romaniloru, atunci pre firesce aru fi urmatu, ca Ilu-  
stritatea-ta se te fi intielesu si cu Romanii, carii  
facu maioritatea in fundulu regiu, in privinti'a res-  
tauratiuniloru urmato de ja. Apoi intielesute-ai Ilu-  
stritatea-ta macaru cu unulu dintre Romani in pri-  
vinti'a aceasta? —

Pre longa acestea, eu sciu, si credu ca nu me  
insielu, ca noi ne aflamu astadi intr'unu Statu con-  
stitutionalu, unde insasi firea statului constitution-  
nal, insasi constitutiunea, qua talis, chiama pre  
toti fii patriei, prin urmare si pre Preotime, fora  
deosebire de confesiune, la actiune si viétia con-  
stitutionala! Apoi decu este iertatu Preotimei celoru-  
alte confesiuni din patria, a se bucura si a lua parte  
activa la constituirea si viét'a constitutionala, dupa  
care legi s'aru mai pute denega acelasu dreptu Preo-  
timei romane?

Eu asiu cutedia a asigura pre Ilustritatea Ta,  
si pre ori-carele altulu, ca prin astfelu de apucatu  
sucite si neconstitutionale, nu se va pute mediului  
pre-multa dorit'a infratre intre natiunile conlocuitoie,  
si nici se va pute ajunge si asecura binele si fericirea  
Patriei comune; — si vin'a acestei nenorocire nu se  
pote descarea asupra natiuniloru, ci numai asupra  
aceloru organe ale Guvernului, care sunt membrii  
natiuniloru privilegiate din timpii nante de 48, carii  
fiindu educati si imbatraniti in scol'a antimartiala,  
nu vreu a se inpretini cu scol'a postmartiala, nu cu  
liter'a si nu cu spiritulu Diplomei imparat. din 20. Oct.  
1860. — nu cu descoperirea Ministeriului, ce au fa-  
cutu-o in Senatulul imperialu in 23 Augustu „ca  
Maiestatea S'a si-au luat de tiente, a indestuli drep-  
tele cerintie ale inturoru Natiuniloru.“ — „ca Ma-  
iestatea S'a se simte indatoritu „die in Ungarn le-  
benden, Allerhöchst ihrem Herzen gleich theueren vielen  
Millionen slawischer, romanischer und deutscher  
Einwohner mit landesväterlicher Liebe und Sorgfalt  
in ihrem gleichen Rechte auf Anerkennung und Förde-  
rung ihrer Nationalität zu schirmen, — daß der  
Entschluß Ser Majestät die Bestätigung jenen Ge-  
sezartikeln zu verweigern, welche . . . mit den neuen

Grundgesetzen unvereinbar sind, um so fester steht,  
als es im und außer dem Lande (Ungarn) eine allge-  
meine Ueberzeugung ist, daß namentlich jene Punkte  
der Gesetzartikel des Landtags 1848, welche die be-  
rechtigten Interessen Kroatiens, Slavoniens und  
Siebenbürgens, so wie der nicht magyarischen Be-  
wohner Ungarns verlegen, schon deshalb der Revision  
bedürfen, weil sie ohne dieselbe nur mittelst Anwen-  
dung gewaltsamer Mittel ausführbar wären.“ (a  
protege (ocroti) milioanele cele multe de Slavi,  
Romani si Germani, carii locuescu in Ungari'a si 'su  
asemene de seumpi Pré'naltu-acelua, cu amore si  
ingrigire parintésca in dreptulu loru de a li se recu-  
nosce si innainta nationalitatea, — ca hotarirea Maies-  
tatei Sale de a denega aprobarea aceloru Articuli de  
lege, carii. . . se improtivescu legiloru celoru noue  
fundamentale, e cu atata mai firma, cu estu in si a-  
fara de tiéra (Ungari'a) este o convictiune generala,  
ca anumitu acele puncte din Articuli de lege ai Dietei  
din an. 1848. carii vatema interesele Croatiei,  
Slavoniei si ale Transilvaniei, precumu si ale lo-  
cutoriloru nemageari din Ungari'a, tocma pentru a-  
ceea au lipsa de revisiune, pentruca ei fora de acest'a  
numei prin miuloace si'nice s'aru pute duce in e-  
fectuire.)

Despre santieni'a acestoru adeveruri mari, ce  
Maiestatea S'a le-au publicatu Senatului imperialu  
in dilele acestea prin Ministeriulu seu, este Preo-  
timea si Inteliginti'a romana, si eu in fruntea loru  
convinsa, si toti oftamu realisarea loru prin Orga-  
nele legiuite, — si totusi Ilustritatea Ta ne im-  
patezi cu crim'a de „Aufwiegler,“ si serii Magistra-  
tului Sibianu, ca prin Gendarmi sa ne supuna sie-si,  
acelu Magistratu, carele este restauratu de totu con-  
formu legiloru antimartiale, alu caroru contestu pri-  
mitivu cade astadi in categori'a legiloru reactionarie.

Deci, fiindu-ca in hartia oficiosa prementio-  
nata inca se arunea, pe facia chiaru, nesce pete ne-  
gre asupra Preotimei si Inteligintiei romane, si fi-  
indu-ca Subserisulu nu are nici o sciintia despre aceea,  
ca Preotimea si Inteliginti'a romana si respective  
Preotimea sie-si subordinata din fundulu regiu, sa  
fi datu undeva ansa la astu-feliu de imputari grele:  
asia me vedu constrinsu, a face cuviincios'a re-  
cercare oficiosa, ca Ilustritatea Ta sa bine-voiesci  
ami impartasi date speciale, si anumitu: numele  
Preotiloru, carii — timpul, candu — si locul,  
unde sa se fi facutu aceia vinovati de asemine im-  
putari? — pentru-ca, ce se atinge de Preotimea  
mie subordinata, sa potu dispune cele de lipsa mai  
departe.

In fino, si pona voiu fi norocitu de respunsulu,  
cela asteptu in urm'a hartiei acesteia, mai 'mi iau  
voia a reflecta pre Ilustritatea Ta, ca se nu sa faca  
nici unu feliu de aretari nefundate asupra Preotimei,  
Inteligintiei si Natiunei romane in generalu, caci  
marturisescu, iarasi pe facia si sinceru, ca cu tota  
energi'a putinciosa me voiu vedé constrinsu, a  
combate si a nimici ori-ce aretari nedrepte ce s'aru

ridica atatu asupra Protimei mele, catu si asupra Natiunei romane alu careea fiu si membru suntu si eu; — caci e greu astadi a pata simtiulu Romanului de legalitate si ordine, candu elu numai si numai dupa acestea striga, si pentru acestea petitionedia.

**Civili 29 Avgust.** Dъпъ че се dicolvi dieta vngreaskъ Канцеларилъ авликъ Унгрескѣ комителе Форгач а словозитѣ дое черкъларе кѣтръ Комитате. Унѣл дин ачесте чѣркъларе аре релационе ла десѣиндѣреа диетеи шѣ съплѣнште маниѣстѣлѣ, сеѣ рескриптѣлѣ Амшѣртескѣ, че ера съ се словодѣ кѣтръ попоарѣ шѣ есте о черкѣтскрипционе а рескриптѣлѣ де dicolviре.

Алѣ долеа черкълариѣ аратѣ дѣререа пентрѣ десѣиндѣреа диетеи, дпсъ дпкопче де еа тот одатѣ шѣ сперапда кѣ иницие се ворѣ лишиѣ шѣ астѣелиѣ релационеле ворѣ фаче кѣ пѣтиндѣ киетареа диетеи дп декврсѣл тѣмпѣлѣ де 6 лѣни шѣ деслегареа вестѣвеле лор атѣрпѣтоаре. Дрептѣ ачееа дп моментѣл пресепт нимѣк нѣ е маѣ дпсепнатѣ, декѣтѣ респѣтѣреа ординеи легали пе теревѣлѣ жѣстѣицеи шѣ алѣ администрационеи. Апоѣ аминтеште черкълариѣлѣ кѣм М. С. а декларат дп рескриптѣлѣ дин 21 Июльѣ, кѣ нѣ есте интенционеа са а коптомѣ Унгарѣа кѣ челеламте провинциѣ але имперѣлѣлѣ, шѣ кѣ дореште съ фѣлѣ свѣципѣтѣ индѣпендѣнцѣа администрационеи дин коптрѣ а Унгарѣеи дп дпцелесѣлѣ арт. де леде 10 дин ап. 1790, кѣ асѣгѣрареа ачестеи индѣпендѣнцѣе шѣ кѣрѣдѣреа системеи мѣнициале, каре формѣзе ваза либертѣдѣи веки, де стѣрпѣтѣрѣле тѣмпѣрѣлорѣ повѣ, шѣ пѣзѣиндѣа а адѣче патрѣа ла о вѣпѣ старе прип ажѣторѣл ачестор факторѣ демни де векиме цѣне де даторѣнцѣа тѣтѣрор патрицилорѣ. Изворѣл дптрѣжѣтѣрѣлорѣ че домпеск акѣтѣа дп тоатѣ цѣара, дп кѣтѣ черкълариѣлѣ дп ачееа дпспрециѣраре, кѣ комитателе алѣ лѣкрат деа дрептѣлѣ дп коптра инстрѣкционеи, че ли са датѣ ла релѣѣиндѣреа лорѣ. Кѣчи персоане мерѣтате, посесорѣ шѣ демпѣтарѣ саѣ скосѣ дин Комитете, фѣиндѣ кѣ вѣни тѣрѣвѣртѣрѣ де паче алѣ де венѣт моментан ла кѣрѣтѣ шѣ кѣ о партѣтѣ есалтатѣ а терѣл дппаѣте ла пѣтѣрѣлѣ амплѣоцилорѣ де комитате фѣрѣ привѣнцѣ ла капачѣтате, дп фѣне кѣчи шѣ салоанеле де консѣлтѣрѣ алѣ фост дескѣсе нѣ пѣмаѣ комитетѣлѣ шѣ амплѣоцилорѣ де комитатѣ, чѣ шѣ масеи попорѣлѣ шѣ астѣелиѣ нѣ а пѣтѣтѣ фѣ ворѣл де о консѣлтаре дпцелесѣптѣ, фѣиндѣ кѣ патѣмѣле дпвѣнг вѣнесокотѣлѣлѣ такѣ шѣ хотѣраште волнѣиѣа. Комитетеле шѣаѣ лѣатѣ вѣлѣ зворѣ де парламентѣ шѣ нѣ даѣ аскѣлтаре дѣрегѣторѣеи маѣ дпалте, шѣ кѣ ла астѣелиѣ де прочѣдѣрѣ нѣ се пот асѣгѣра нѣчи либертатеа нѣчи ординеа легаль.

Апоѣ мерѣе черкълариѣлѣ ла инстрѣкционеа че са дат дела дпчепѣтѣ Комѣцилор свѣрѣмѣ шѣ дорешѣе, ка пе ваза еѣ 1. съ се дпдрепте грешелеле каре саѣ вѣрѣтѣ кѣ адеѣреа комитетелорѣ шѣ амплѣоцилорѣ де комитатѣ прип дпцелесѣчѣвѣнеа комитателор, еарѣ ла врео повѣ адеѣере съ аѣвѣ маѣ кѣ сеатѣ привѣнцѣл, ка съ се адеагѣ персоане капаче; 2. кѣ псакѣлтареа кѣтрѣ дѣкастерѣеи маѣ дпалте нѣ се маѣ поате свѣферѣ, шѣ де ар дѣра, ар дѣче ла аплѣкареа мѣжлоачелорѣ маѣ севере, шѣ комитателе каре нѣ алѣ ащѣрпѣтѣ вѣдетѣлѣ локѣцинѣеи пѣлѣ акѣтѣа алѣ съ дпмпѣнеаскѣ ачестѣа даторѣнцѣ. 3. съ се дпкѣвѣдѣре, ка нѣ кѣтѣва деѣисѣвеле издеке-кѣриале, каре алѣ ешѣтѣ дин консѣлтареа челорѣ маѣ шарѣ изѣис-прѣденѣи аѣ цѣрѣи, саѣ рекомѣндат де диетѣ шѣ саѣ санѣционатѣ де М. С. съ се факѣ вѣн обѣктѣ де десѣатере; 4. съ се цѣпѣ Сѣра де активѣтате а комитетелорѣ дп дпцелесѣлѣ инстрѣкционеи, шѣ аѣтѣе съ нѣ се копчеадѣ, ка пѣвѣлѣкѣлѣ съ се вѣре дп салонѣлѣ де консѣлтаре, съ нѣ се местече пе киетат дп консѣлтѣрѣ, дпсъ нѣ

вѣлѣчѣтатеа шѣдинѣелорѣ съ нѣ се перѣклѣтѣзе. Апоѣ дп пѣнкѣтѣлѣ алѣ чѣпчѣлеа вѣне ла дптрѣвареа коптрѣвѣзѣицеи шѣ зѣче, кѣ реѣферѣнцѣеле статѣлѣ нѣ дпгѣдѣе а лѣса врезѣа дин дѣрѣле каре алѣ кѣстатѣ дп аниѣ де пре ѣрѣтѣ. Адѣче аминте кѣ дп респѣнсѣлѣ лорѣ ла рескриптѣлѣ дин 16 Январѣе ар фѣ дѣнегат комитателе дин „темеѣрѣ леѣѣите“ а да тѣлѣ де ажѣторѣл ла стѣрпѣчереа коптрѣвѣзѣицеи, дпсъ пе лѣпѣлѣ ачесте алѣ индѣитатѣ ла оргареле ерарѣлѣлѣ шѣ тотѣшѣ тѣлѣе саѣ авѣтѣтѣ дела ачестѣ пѣнкѣтѣ де статѣице, дпмпедекѣндѣ оргареле фѣнанѣиале дп есерѣчереа даторѣнцѣеи лор, декларѣнд пе ачѣеа карѣи пѣлѣтеск коптрѣвѣзѣице де тѣрѣдѣторѣе патрѣи ш. а. м. д. Дп фѣне демѣстрѣ черкълариѣлѣ Комитателе, ка съ пѣшѣ перѣклѣтѣзе Автономѣа, съ пѣшѣ еспѣлѣ амплѣоциѣи трѣстѣеи сорѣи де ресѣртѣиторѣ, шѣ деакѣ алѣ врезѣлѣ граватѣн, съ кѣтѣе дѣпѣ есепѣлѣлѣ аѣлѣлѣ 1823 аколо ажѣторѣл, вѣнде а фаче ачѣеастѣа копчѣдѣ леѣиле Патриѣеи. — Нѣ че ре дпсъ черкълариѣлѣ, ка комитателе съ копѣкѣре ла стѣрпѣчереа дѣрѣи, чѣ пѣшѣ маѣ ка съ нѣ о дпмпедече. Тѣрѣ де констѣтѣционеа дин 26 Феврѣварѣе а. к. нѣ фаче нѣчи о аминтѣре.

(Ва ѣрма.)

Универсѣтатеа съсеаскѣ дп Сѣвѣиѣ.

(Ѣрѣмаре дин Нрѣлѣ 30.)

Проѣктѣлѣ адресеи се мотивѣзе прип Ласел. Се ворѣеште дп коптра лѣи дин маѣ тѣлѣе пѣрѣдѣ, пѣлѣ че вѣне дптрѣвареа ла вотѣзаре, съ се примѣскѣ, саѣ съ се модѣѣче? Пентрѣ адресѣ аѣа преѣкѣт а фостѣ копѣсѣ де комитет ворѣеск 9 шѣ пентрѣ модѣѣкаре 12, дптре ачестѣа шѣ ромѣлѣи. Дѣпѣ че са хотѣрѣт рег маѣога модѣѣкареа адресеи копѣсѣе де комитете саѣ иѣит патрѣ пѣнкѣте де модѣѣкѣчѣице преѣкѣт ам вѣзѣтѣ, шѣ са примѣт кѣ маѣорѣтатеа вотѣрѣлорѣ ачѣеа а лѣи Домѣжа. Дптре вотѣзѣнѣи пентрѣ 1 а фостѣ шѣ Опѣц, пе кѣндѣ Поп шѣ Домѣжа вотѣзарѣ дп коптра челор тѣреѣ. Венѣпѣлѣ ворѣа десѣре шѣртѣрѣсѣреа кредеѣлѣи полѣтик дп адресѣ а ворѣѣтѣ дп коптра: Гѣист, Травѣшенѣеле, Копраѣхеѣм, Ласел шѣ Штевѣригер \*) чел дин ѣрѣтѣ аргѣментѣндѣ кѣ асе декларѣа чѣнеѣа дптро епохѣ аѣа критѣкѣ, нѣ сар маѣ пѣтеа пѣшѣ „de prudentes et circumspecti“ преѣкѣтѣ алѣ мерѣитатѣ а се пѣшѣ стѣрѣвѣнѣи лор. Пентрѣ шѣртѣрѣсѣре а фостѣ прѣседѣнтеле, Лѣв, Вагнер шѣ Шѣлер, коптра адопѣтѣрѣи дѣпломѣи дин 20/10 1860 тоѣи ачѣеа, карѣи ворѣѣрѣ шѣ дп коптра кредеѣлѣи полѣтик шѣ Опѣц — пентрѣ дѣпломѣа ачѣеа карѣи алѣ фост шѣ пентрѣ шѣртѣрѣсѣреа кредеѣлѣи апоѣ Домѣжа шѣ Попѣ.

Домѣжа ворѣеште ла дптемеѣереа проѣктателор модѣѣкациѣни кап аѣа: Еѣ сѣнт тѣрѣвѣнѣа проѣкѣтѣрѣи поастрѣ ла Дѣпломѣа дин 20/10 1860 пентрѣ кѣ ачѣеа неа фѣкѣтѣлѣ прилеѣѣи де а не адѣна шѣ де а не консѣлтѣа аѣеа.

Ноѣ сѣмѣлѣ че попоарѣ „Völler“ се причѣп дп адѣса констѣрѣкѣционе пентрѣ кѣ де алѣ вѣрѣт комитетѣл а причѣпе ачѣ попоарѣле провинѣиелорѣ дин аѣарѣ, а тѣшѣ арѣ девѣи маѣ лѣтѣрѣтѣ сепѣификате, адеѣк ар тѣрѣвѣи адоѣгатѣ ла кѣвѣптѣл „Völler“ шѣ кѣвинтѣле „der Monarchie“ даѣк дпсъ комитетѣл алѣ вѣрѣтѣ а свѣсѣтѣа свѣт ачест кѣвѣптѣлѣ наѣиѣеле Трасѣлѣванѣеи; апоѣ атѣшѣи тѣрѣвѣе съ пегѣ ресолѣт, кѣ доарѣ наѣиѣелеа ромѣлѣ аѣчѣ пе терѣторѣлѣлѣ еста нѣ арѣ фѣи фостѣ пѣртѣшѣ ла релѣвѣиате автономѣе шѣ нѣ арѣ фѣи лѣатѣ парте шѣ ла леѣислѣаѣицеа патриѣеи! Алѣ нѣ ромѣлѣи дпшѣ админѣстрѣазѣ шѣ шѣаѣ админѣстрат дплѣвѣнтрѣл копѣнелорѣ лорѣ? алѣ нѣ ромѣлѣи аѣаѣгѣ партеа чеа маѣ дпсепнатѣ ла адеѣереа жѣзѣлорѣ маѣѣстратѣлѣ, ла адеѣереа де депѣтѣдѣи ла Унѣверсѣтате шѣ дп

\*) Дп N-p. 148 als „Sieb. Bot.“ се критѣкѣ аспрѣ цѣнеа адресеи.

диетѣ???! Дѣпѣ че дарѣ астеа тѣрѣвѣе съ ле кѣпоаштеѣл дп тоате ка фанте копѣлѣнѣте; аѣадаѣрѣ дп констѣрѣкѣционеа аста нѣ поате фѣи ворѣа десѣре попорѣле Трасѣлѣванѣеи. Кѣт пентрѣ пѣшѣреа „Sachsenland“ деѣвѣе съ овсерѣвѣзѣ, кѣ аста нѣ е ѣазатѣ нѣчи дптрѣ о леѣе фѣндѣментѣлѣ шѣ пентрѣ ачѣеа нѣчи легаль нѣче дреапѣтѣ, — тоѣи сѣмѣлѣ кѣ пѣшѣптѣл ас тѣи терѣторѣи есте стѣпѣнѣит атѣт де саѣи шѣ вѣгѣрѣи кѣт шѣ маѣ вѣртѣс де ромѣлѣи, деѣи пѣшѣреа „Sachsenland“ дп Трасѣлѣванѣа пѣшѣ маѣ поате аѣеа лок, шѣ де ачѣеа амѣ проѣктатѣ шѣ модѣѣкареа ачестеи еспресѣиѣи.“

Алѣ маѣ проѣктат Домѣжа тот одатѣ шѣ ачѣеа, кѣ кѣ прилеѣѣлѣ адресеи дп привѣнѣа аѣенделор Унѣверсѣтѣдѣи съ черѣмѣлѣ вѣа порѣтѣлѣ посѣтѣвѣл, пѣфѣиндѣ дпсъ ла тѣмпѣлѣ ачестѣ проѣктѣ са маѣ амѣлѣлѣ. —

Опѣц вѣреа съ дптрѣреаскѣ кѣ пѣшѣреа „Sachsenland“ нѣ вѣне дппаѣнте нѣкѣрѣи дп нѣчи о леѣе, шѣ зѣче, кѣ аѣлѣндѣ ел шѣ дп 20 де локѣрѣи пѣшѣ маѣ пѣшѣреа легаль „fundus regius“ съ пе цѣнеѣл де аста пѣшѣреа деѣлѣтѣрѣнд пѣшѣреа де „Sachsenland“ кѣ тотѣл; тотѣ ел зѣче ла сѣѣрѣшѣит, кѣ аре темѣиѣ шѣ е сѣлѣт де а прѣтѣнде аста. —

D. Preside декларѣ D. Опѣц, кѣ ел поате арѣта пѣшѣреа де „Szászság, Szászföld,“ шѣ дп 20 де арт. аѣ леѣилор Патриѣеи. —

Попѣ аратѣ касѣи дп скѣртѣл кѣ де ѣре че са хотѣрѣтѣ шѣ вотатѣ адеѣса де тѣлѣцѣмѣтѣ, апоѣ нѣ пе пѣтѣмѣлѣ фѣрѣ де темѣиѣлѣлѣ тѣлѣцѣмѣреи адеѣк де дѣпломѣа дин 20/10 1860 (Presidentele helyes) ел дарѣ алинѣндѣсе кѣ тотѣлѣ де проѣктеле лѣи Домѣжа, маѣ рефлѣктѣзѣл, кѣ лѣи е тотѣ атѣт ѣрѣ се аѣл дп леѣи ѣрѣи нѣ, пентрѣ кѣ ел поате пѣртѣни пѣшѣреа де „Sachsenland“ атѣтѣ де пѣцѣинѣл, кѣтѣ шѣ ачѣеа а „fundus regius,“ кѣчи прип чеа дин тѣлѣ се аѣл вѣтѣшѣте наѣиѣелеа колѣкѣѣтоаре маѣѣарѣ шѣ ромѣлѣл, еарѣ прип чеа дин ѣрѣтѣ рекѣносѣкѣ тоате тѣреѣ наѣиѣелеа ла пропѣриѣтѣдѣле лорѣ вѣл Домѣлѣ стѣрѣнѣл, дп сѣѣрѣшѣтѣл аѣаѣѣе, кѣ нѣ сѣѣе де аре D. Опѣц врезѣа темѣиѣ шѣ маѣндатѣ деосѣѣитѣ? елѣ дпсъ нѣ аре алѣтѣл де кѣтѣ ачѣеа епѣс, шѣ де ачѣеа рѣтѣпѣнд пе лѣпѣлѣ Домѣжа прѣтѣнде деѣлѣтѣрѣареа кѣвѣптѣлѣ „Sachsenland,“ шѣ адопѣтареа ѣнеи еспресѣиѣи аплѣкаѣиле. Ла аста се скоалѣ D. Бар. Копраѣхеѣм шѣ чѣтеште ла антѣворѣѣиторѣи кѣвинтѣле дпсепнатѣ дп адресѣ свѣт парѣптѣса де пре ѣрѣтѣ, каре атѣтѣ де Попѣ, кѣтѣ шѣ де чеѣлалѣлѣ саѣ прѣтѣ де акомѣдаѣиле!

Копраѣхеѣм шѣ Лѣв алѣ ворѣѣтѣ пентрѣ тѣлѣцѣмѣреа фѣраѣилорѣ ромѣлѣи шѣ деѣлѣтѣрѣареа кѣвѣптѣлѣ „Sachsenland“ чеѣлалѣлѣ саѣ дпвоѣит кѣ тоѣи фѣкѣнд кѣ канѣл, вѣнѣарѣ ка кѣт алѣ фѣкѣт шѣ ромѣлѣи — ла дптѣа Шѣдинѣл кѣндѣ ѣа вѣнеѣнтатѣ шѣ лѣа стрѣгатѣ тоѣи „хох.“

Аѣа дарѣ проѣктѣл адресеи са примѣт кѣ аѣаѣсѣрѣле вѣзѣте дптре парѣптѣзе шѣ са хотѣрѣтѣ ка съ лѣ свѣскрѣе пѣшѣ маѣ прѣсѣделе шѣ потарѣлѣ шѣ съ се трѣмѣтѣ immediate ла Каѣинет пе постѣл.

Лѣв сѣнгѣрѣ а фостѣ пентрѣ трѣмѣтѣреа ѣнеи де пѣтѣаѣиѣнѣи кѣ адеѣса — шѣ Копраѣхеѣм пентрѣ свѣскрѣереа еѣ дин партеа тѣтѣрор тѣтѣвѣрѣлорѣ Унѣверсѣтѣдѣи. Депѣтѣдѣи ромѣлѣи кѣ пропѣнѣереа трѣмѣтѣреи адресеи прип Гѣѣверѣлѣ реѣеск алѣ рѣтѣс дп мѣнорѣтате.

Мѣсаѣѣлѣлѣ Амшѣртескѣ дп Сенатѣлѣ имперѣалѣ.

(Контѣнѣаре.)

Е дпвѣдерѣтѣ, кѣ о ресерѣварѣ де ачестѣ фѣлѣлѣ нѣ се ѣазѣазѣ пе врео примѣре волнѣкѣ, чѣ есте дптемеѣиатѣ дп дрептѣ шѣ пѣрѣчеде тотѣ одатѣ шѣ дин патѣра лѣкѣрѣлѣи.

Еа есте дптемеѣиатѣ дп дрептѣ, кѣчи М. Са а хотѣрѣтѣ рѣстѣѣѣереа констѣтѣционеи Унѣгрѣшѣтѣи дин лѣѣера воѣа са. Констѣтѣционеа Унгарѣеи а фостѣ



Pest'a in 2<sup>1</sup>/<sub>10</sub> Augustu.

## I. Relatiunea

(Incheere.)

## B.) Despre Jurisdictiuni.

11. In adunarile jurisdictiunilor, toti carisunt îndreptatiti a vorbi, au dreptu se se folosésca de limb'a s'a materna.

12. Limb'a protocolului consularilor, precumu si limb'a administrativa a diregatorilor jurisdictionali, o vá decide congregatiunea generala: avendu dreptu fiesce care nationalitate ce locuesce pe teritoriulu jurisdictiunei, a pretinde ducerea protocolului si in limb'a s'a.

13. In casulu acel'a, decumva limb'a primita pentru ducerea protocolului jurisdictiunei nu ar fi cea magiara, atunci pentru esercitarea inspectiunei d'in partea statului, au a se duce protoalele a-acestea si in limb'a magiara (!)

14. Diregatorii jurisdictiunilor, in atingere cu comunitatile si privatii subordinati, si anume in pertractatiunile verbale atitu civile, catu si penale, suntu datori a intrebuintia limb'a lor.

15. Jurisdictiunile intre sine voru corespunde in limb'a magiara; iertanduse totu si, ca acele autoritati de nationalitati mestecate, care au aceasi limba administrativa, se corespundia la olalta in a-aceasi limba.

16. Cu acele jurisdictiuni, in a caroru sinu nu e acea limba in usu, care e staverita prin senguratecele jurisdictiuni de limba administrativa, séu care e intrebuintiata prin privatii si corporatiunile ce esistu pe terenulu acelei-a, tóte adncecele trebue comunicate si in traducere autentica magiara.

17. Jurisdictiunile cu dicasteriele statului voru corespunde in limb'a magiara.

## C.) Despre dicasterii.

18. Limb'a administrativa la dicasterii e cea magiara.

19. Diregatoriile de statu si municipali se se dée conformu art. 5. alu legiloru d'in 1844. numai dupa capacitate individuala si merite fara privintia la nationalitate.

20. Ministeriele respective suntu detoare a fi cu bagare de seama la aceea, ca in diregatoriile dicasteriali sé se aplice d'in nationalitatile diferite, in numeru de ajunsu astfelu de individi, cari se aiba cunoscintiele cerute spre pertractarea causeru, ce se voru cubscrerne d'in partea jurisdictiunilor de nationalitati diferite, si a corporatiunilor si senguraticiloru acestor'a subordinat; acésta regula sé se respecteze si la conferiirea demnitatiloru de Comiti supremi.

## D.) Despre Diet'a tieriei.

21. Limb'a de consultare si de oficiu a dietei e cea magiara,

22. Legiie sé se publice in limb'a tuturoru nationalitatiloru d'in tiéra, in traducere autentica facanda prin dieta.

23.) Tóte legile contrarie dispusetiuniloru de mai susu, si anume: restringerile cuprinse in §. 3. art. V. 1847—48; asemene in punctulu e, §. 2. art. XVI. tot d'in acelu anu; si in §. 7. art. VI. 1840; precumu si dispusetiunile vatematóre de nationalitatea romana d'in Aprobatele si compilatele Ardealului, se se scerga.

24. Drepturile astfelu staverite a fiesce carei nationalitati de pe teritoriulu tierii, declaranduse de lege fundamentala, se asiédia sub seutulu onórei nationale.

Strens'a legatura ce esiste intre referintiele nationalitatiloru si confesiuniloru in acésta patria, nu permitu o despartire deplina a pretensiuniloru intr'a-acestea impletite; d'in care cauza aflamu cu cale a observá, cumca tóte acele puncturi, care se reducu spre comunitatile besericesci si spre scóle, cauta se fie privite, ca eflusulu aceloru legi ale patriei, ce reguléza drepturile autonome a singulareloru confesiuni, si pre eóri anume: Art. fundamentali XXVI si XXVII d'in 179% ce garantéza drepturile besericesci atatu ale protestantiloru de ambele confesiuni, catu si ale greciloru n. u. aici anume aflamu a le sustinea intru integritatea lor.

In legatura cu acésta relatiune avemu onóre a returna onor. Camere scriptele nóa resemnate, asemenea a subscrerne separatulu proieptu propusu de membri comisiunei Aloisiu Vladu si Sigismundu Popovicu. Datu in Pesta in 1. Aug. 1861. \*)

## 1—1 Konkurs

Devenindá vakant Postylá 1-á de Dvůřetorijá dn Komunitatea gr. rýsýriteaný dn Bohouš, ká karere e dnpreznatý o Leafý anýalý de 120 fl. val. avstr. 30. Metrete de vzkate, Kortelý dnverš de lýmýtý, ší Lemne káte trebue de foký, ce eskrie Konkursý pýly dn 20. Septemvrie a. k.

Doritori de a okupa Postylá ačesta vorš ave aší ašterne la Sýntskriýlý Skaýný Protopopeský Sýpličile provýzýte ká dokýmintele de lipý, ká aš absolvatý ká sporijý vñ Gimnazijý miký, sýntý Pedagoijý absolvijý, šíť Káptýrile ší Tipikýly víseričeský, ší dn fine ká Atestatý de votezý ká sýntý de relijijonea gr. rýseriteaný.

Nokrixi dn 13 Avgýstý 1861.

Skaýný Protop. gr. rýs. al Traktat. Činkýly Mare.

## Grigorie Maior.

Insp. distrikt. de Škoale.

\*) Acestu proieptu intregu nu merita se facemu vorbe multe de densulu, cugeti ca legislatori ce-lu facura (in frntea caror'a chiar b. g. Eötvös e, care pr'in Gazete se aretase celu mai mare binevoitoriu alu Nationalitatiloru) a perdutu de naintea ochiloru, cum ca deslegarea cestiunei nationalitatiloru, e intrebare de vietia pentru patria, séu ca dloru nu au tendintia buna si serioasa cu natiunile nemagiare d'in Ungari'a. In tóta liter'a lui nu vedi alta, decatu suprematizarea tuturoru natiuniloru nemagiare d'in Ungari'a prin suveran'a natiune magiara, — parca asta patria comuna nu e Ungari'a, ci e Magiari'a. Si cu tóte astea, ca proieptulu asia cumu e nu póte multumi neci pe unu nemagiaru, ba precumu vedemu Gazetele straine anca 'si batu jocu de elu pana acu; ruginitulu si aristocraticulu de „Pesti Hirnök“ totusi 'lu afla periculosu pentru patria, asia lamentéza astadi, catu cugeti ca e in gur'a mortii, avendu pe de alta parte si ne obraznici'a a infruntá pe ablegatii romani pentru ca au adusu pe tapetu si aperatu caus'a nationalitatii.

Déca nu se desfiintia diet'a, si venia la desbateru, eara mai avéu ablegatii nostri nescé lupte infocate, de sí póte ca fara neci unn rezultatu; acuma inse se-i dicemu acestui proieptu „Vecinic'a amintire! ne place a crede ca nu se vá alége alta de densulu decatu unu scartetu simplu, d'in partene nu ne pasa, de aru mucedí acolo intre actele dietale, ca nu e neci de o tréba. (Cs.)

1—1

## Konkurs.

La škoola popýlarý gr. rýsýriteaný de lýmý Biserika C. Treimí dn prezývyl Brašovýly se čere vñ Dvůřetorijý.

Salariýlý anýalý la sýs vñmita škólý este 200. fl. v. a. ší kvartirý dn patýrý, ší se priméšte la sýřšitýlý fíý kýre lýmí dela Kýratorijý Biseričei sýs vñmitu pe lýmý kvietančý.

Centýrý ačestý postý de dvůřetorijý se deskide Konkursý dný la 9. Septemvrie a. k. st. v.

Dreptý ačeea orí karere dorente a konkursu centýrý ačestý postý de dvůřetorijý, are a trimite la Pré Oporatýly D. Protopopý Ioan Popazý dn Brašový, pe lýmý petijijone tímbratý ká 50 kr.

1. Atestatý, ká a absolvatý ká pýrtare vñly ší ká sporijý de klasa 1-ty čelý vñijý čimnasijý miký; ší

2. Atestatý de votezý, ká este de konfesijonea gr. oriéntalý; ší ačestea pýly la sýs pre-fijitýlý terminý, spre a se pýtea ašterne čelý aleš dn konkursijý Eselenčiei Sale, Pré Sýndijýly Episkopý alý Biseričei ortodokse, spre dnýrýre.

Brašový 26. Avgýstý 1861. Represen-tančia Biseričei c. Treimí dn prezývyl Brašovýly prin Bonifatie Pitíř m. p. Parox. Georđe Moldoveaný m. p. Kýratorý. Konstantiný Voiký m. p. Kýratorý. Georđe G. Floréa m. p. Kýratorý.

1—3

## Ediktý.

Minđa Rýpa dn Mošna Skaonýly Medi-ášlylý karera de vñ aný aš pýřsitý ká nekredijýly pre dnijitýly ei Býrvatý Rýpa Býrčá dn Blyželý čerkýly Sýřtýrijýly, sý provoaký prin ačasta, ka dn terminý de vñ aný dela datýly de fačý, ne grešit sý se dnýčimeze la ačestý Skaon Protopopeský, pentýrý ká ne ivindýsý, ší fýřý de dnýsa ee va hotýřž pročesýly de Býrvatýly ei, a sýřpýly porpitý.

Mediašijý 25 Izlie 1861.

Skaonýly Protopopeský Gr. rýsýrit. al Mediašýlyly Vasilié Androné Protopop.

1—3

## Konkurs.

Centýrý stačia de dvůřetorijý dn C. Miklošýly mare dn Býnat, ká karere este legat vñ salariý de 336 fl. v. a. kvartirý patýral, 50 de kvýlye grýly kýrat, 25 kvýlye de kvýřřz, 100 p. de care, 50 p. de lýmíni; 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub> lanče (žýpere) de pýmýntý pentýrý arýťorý, 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> stýdjení lemne de fok, ce deskide de iznoš konkurs pýly dn 8 Septemvrie. Doritorijý de a okupa ačesta stačijone aš sýší ašterný petijijonele sale kvýijijios instrvate la sývskriýlý, sý se ačle dn ziva dnsepnatý dn C. Mikloš dn persóný ší sý kýnte dn Biseriký. Karijý aš absolvat Teolo-dija vor avea preterijýly, káči dorýly ošteský este, ka dvůřetorijýly sý fie ší diakon.

C. Miklošýly Mare 19 Izlie 1861.

Georđe Nikoлич Protopresvíter, ší D. Direktorý.

Calendarijýly ne anýlý 1862 tíňýrit dn Tipo-grafia diečesaný aš ešitý de sýb teask ší se noate kýlyta dn Tipo-grafia Episkopiejý dn Sibijý ká 22 kr. val. avstr.